



DEEP WELL PUMP PTBP 900 A1

GB

DEEP WELL PUMP

User manual

Translation of the original instructions

LT

GILUMINIS VANDENS SIURBLYS

Naudotojo vadovas

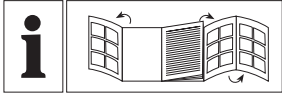
Originalios instrukcijos vertimas

DE AT CH

TIEFBRUNNENPUMPE

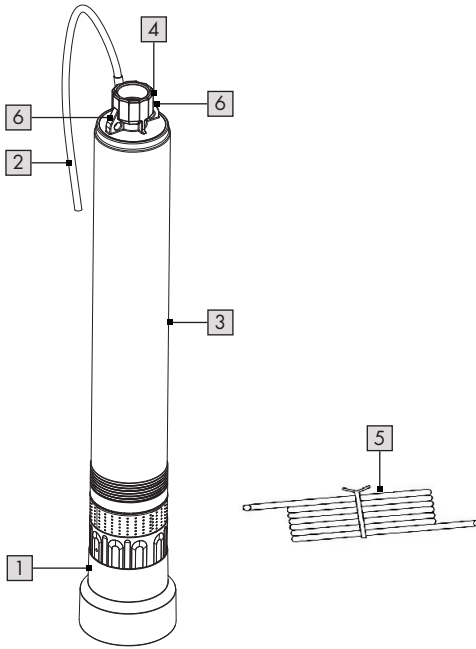
Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
LT	Naudotojo vadovas	Psł	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	29

A



List of pictograms used Page 6

Introduction Page 7

 Intended use..... Page 7

 Scope of delivery..... Page 7

 Parts list Page 7

 Technical data Page 7

General safety instructions Page 8

 Working with the equipment Page 8

First use Page 11

 Connection of the pressure line Page 11

 To erect/suspend Page 11

 Controls before operational start-up Page 12

Operation..... Page 12

 Mains connection..... Page 12

 Switching the product on/off..... Page 12

Troubleshooting Page 13

Cleaning and maintenance Page 14

 General cleaning instructions..... Page 14

Storage Page 14

Disposal..... Page 14

Warranty Page 15











 Warranty claim procedure..... Page 15

 Service..... Page 15

EC Declaration of conformity..... Page 16

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Read the user manual!</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Alternating current/voltage</p>
	<p>Maximum operating depth: 19 m</p>		 <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product..</p>
 	<p>Safety information Instructions for use</p>		

DEEP WELL PUMP

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new product, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety, use and disposal. Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● Intended use

The deep well pump acquired by you is designed for pumping water with a maximum temperature of 35°C.

This pump is intended for private use in the home garden. It is designed for pumping clear fresh water from wells (for drilled wells from 13 cm in diameter), cisterns and other water reservoirs.

The pump is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The operator or user is responsible for accidents or damage to the other people or their property. The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for which the equipment is intended or by incorrect operation.

● Scope of delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- 1x Deep well pump
- 1x 22 m fastening rope
- 1x User manual

● Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Fig. A

- 1 Plastic feet
- 2 Mains cable
- 3 Pump casing
- 4 Pump outlet
- 5 Fastening rope
- 6 Eyelet for fastening rope

● Technical data

Deep well pump:	PTBP 900 A1
Mains connection (U):	230 V~, 50 Hz
Power consumption (P):	900 W
Max discharge rate (Q _{max}):	approx. 4500 l/h
Max. discharge head (H _{max}):	60 m
Max. depth of immersion:	19 m
Max. water temperature (T _{max}):	35°C
Hose connection:	G 1-1/4"
Max. foreign body size:	ø 1.5 mm
Mains cable:	22 m
Weight (incl. accessories):	11 kg
Safety class:	I
Degree of protection:	IPX8



General safety instructions

● Working with the equipment

⚠ WARNING!

▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

This section deals with the basic safety regulations to be observed when working with the machine.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The pump is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- Pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants.
- Pumps shall not be left outside during freezing weather conditions.
- Always disconnect the appliance from the supply before assembling, disassembling or cleaning.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **Should there be people in the water, do not operate the equipment.** Risk of electric shock.
- **Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running.** There is a risk of injury.
- **Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases.** Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the equipment. Local regulations or bylaws may determine the minimum age for using the device.
- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.
- The transfer of aggressive, abrasive (grinding effect), corrosive, combustible (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted. The temperature of the liquid being transported must not exceed 35°C.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.
- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Monitor the equipment during operation (particularly in residential spaces, in order to detect automatic switching off or dry running of the pumps in time. Regularly check the function of the float switch (see chapter "Operational start-up"). Non-observance will invalidate all guarantee and liability claims.

- The pump is not suitable for continuous operation (e.g. for water features in garden ponds). Check the equipment regularly for correct functioning.
- Note that the lubricants used in the equipment may cause damage or contamination if they escape. Do not use the pump in garden ponds with fish stocks or valuable plants.
- Do not carry or fix the equipment by the cable or pressure line.
- Protect the equipment from frost and from running dry.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of "Maintenance and Cleaning" and "Storage". Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.



Electrical safety

- **If there is a risk of flooding, fix the plug connections in an area that is safe from flooding.** Risk of electric shock.
- After installation, the mains plug must be freely accessible when the equipment is in operation.
- Before operating your new pump, have a specialist check the earthing, the protective multiple earthing; the residual current circuit breaking must be compliant with the safety regulations of the energy supply company and function without fault, and the protection of the electrical plug connections from the wet.
- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.

- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage. Defective cables are not to be repaired, but rather replaced by new ones. Have damage on your equipment repaired by an authorised specialist.
- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Use only extension cables that are protected from spray water and designed for outdoor use. Always fully unroll a cable drum before use. Check the cable for damage.
- Disconnect the mains plug from the socket before all work on the equipment, in case of leaks in the water system, during work breaks, and when not in use.
- The cross-section of extension cords must be no smaller than rubber hose lines with the designation H05RN-F. The line must be 10 m long. The flexible lead cross-section of the extension cord must at least 2.5 mm².
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

● **First use**

● **Connection of the pressure line**


- Before connecting the pressure line, remove the protective cap on the pump outlet .
- The installation of the deep well is implemented by screwing pipe fitting with thread G 1-1/4 onto the pump outlet  and tighten it manually until it fits closely. Connect the pressure hose to the relevant pipe fitting and tighten the connection with hose clamp.



● **To erect/suspend**

WARNING!

- ▶ **Ensure that the equipment is not hung up or held by the mains cable.** There is a risk of electric shock from damaged mains cables.

NOTE

- ▶ The pump can be erected or suspended in the water. The fastening rope  contained in the delivery contents may be used to suspend and/or extract the pump.
- ▶ Note that, over time, dirt and sand may collect on the bottom of the shaft, which could damage the pump. We recommend placing the pump on a brick or a grid. If the water level is too low, the silt in the shaft can quickly dry out and impede the pump when warming up.

- The pump shaft should have the dimensions 13 cm x 13 cm at least, the water level should be no less than 28 cm above the base of plastic feet so the pump can draw water.
- Fix the fastening rope  onto the eyelet for fastening rope .

● Controls before operational start-up

- **Make sure that moisture or water never come in contact with the mains connection.** There is a risk of electrocution.
- Check that the pump is resting on the pit base.
- Check that the pressure line has been attached properly.
- Check the proper status of the electrical plug socket and make sure that the plug socket is sufficiently fused (at least 6 A). Insert the pump plug into the plug socket and the pump is ready for operation.

● Operation

● Mains connection

- The deep well water pump acquired by you is already provided with a grounded plug. The equipment is designed for connection to an earthed wall socket with a residual current operated device (RCD switch) at 230 V~ 50 Hz.

NOTE

- ▶ Only start to operate the device after all the above conditions have been observed.

● Switching the product on/off

1. Insert the plug in the socket. The pump starts working immediately.
2. To switch off, withdraw the plug from the socket. The pump stops.

CAUTION!

- ▶ **Supervise the product while it is in operation in order to be immediately aware if the pump runs dry.** There is a risk of damage.

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Pump does not start	Mains voltage is not applied	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, have repaired through electrical specialist
Pump has no discharge	Pump pedestal inlet grating blocked	Use a water jet to clean the pump pedestal inlet grating (see "General cleaning instructions")
	Reduces pump performance, through severely contaminated water and additions in the water which produce a grinding effect	Clean pump
Flow rate insufficient	Pump pedestal inlet grating blocked	Use a water jet to clean the pump pedestal inlet grating (see "General cleaning instructions")
	Reduces pump performance, through severely contaminated water and additions in the water which produce a grinding effect	Clean pump
Pump switches off after a short period.	Water temperature too high, motor contactor breaks	Note maximum water temperature of 35°C!

● Cleaning and maintenance

- Clean and maintain your equipment regularly. This will guarantee its performance and long durability.

WARNING!




Pull out the power plug before every maintenance operation. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

WARNING!

- ▶ **Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.** There is a risk of injury.

● General cleaning instructions

- In case of transport for utilisation in different locations, the pump must be cleaned with clear water after every use.
- With a water jet, remove fluff and fibrous particles which are possibly present in the pump casing .
- Regularly remove sludge from the pit base (at the latest every 3 months) and also clean the shaft walls.
- Dirt on the bottom of the pump can be washed down with clear water.
- Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

● Storage

- Clean the pump before storage.
- Store the appliance in a dry, frost-free place, and where children cannot gain access to it.
- When the pump is not to be used for a longer period, it must be thoroughly cleaned after its last use, and before it is next used. Otherwise there may be problems in starting the pump, caused by deposits and residues.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 403782_2204) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EC Declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 403782_2204
 Product identification: "Parkside" Deep Well Pump
 Model Number: HG09723

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1: 2012
+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


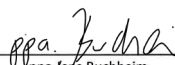
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity











Neckarsulm	05.10.2022		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jelis Buchheim Authorised Signatory



Naudojamų piktogramų sąrašas	Psl	18
Įvadas	Psl	19
Numatyta paskirtis	Psl	19
Komplektacija	Psl	19
Dalių sąrašas	Psl	19
Techniniai duomenys	Psl	19
Bendrieji saugos nurodymai	Psl	20
Darbas su įrenginiu	Psl	20
Naudojimas pirmą kartą	Psl	23
Slėgio linijos prijungimas	Psl	23
Pastatyti / pakabinti	Psl	23
Patikrinimas prieš pradėdant naudoti	Psl	24
Veikimas	Psl	24
Maitinimo tinklo jungtis	Psl	24
Gaminio įjungimas / išjungimas	Psl	24
Gedimų šalinimas	Psl	25
Valymas ir priežiūra	Psl	26
Bendrieji valymo nurodymai	Psl	26
Laikymas	Psl	26
Išmetimas	Psl	26
Garantija	Psl	27
Garantinės pretenzijos pateikimo procedūra	Psl	27
Klientų aptarnavimas	Psl	27
EB atitikties deklaracija	Psl	28

Naudojamų piktogramų sąrašas

Šie įspėjimai naudojami šiame naudotojo vadove, ant pakuotės ir ant techninių duomenų plokštelės.

	<p>PAVOJUS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Pavojus“ žymi didelės rizikos pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei nuo jo nebus apsisaugota.</p>	 	<p>Skaitykite naudotojo vadovą.</p>
	<p>ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Įspėjimas“ žymi vidutinės rizikos pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei nuo jo nebus apsisaugota.</p>		<p>Prieš keisdami priedus, valydami gaminį ir tuomet, kai gaminyje nenaudojamas, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo.</p>
	<p>ATSARGIAI! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ žymi mažos rizikos pavojų, kuris gali sukelti lengvą ar vidutinio sunkumo sužalojimą, jei nuo jo nebus apsisaugota.</p>		<p>Kintamoji srovė / įtampa</p>
 19 m	<p>Didžiausias darbinis gylis: 19 m</p>		<p>CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms šiam gaminiiui taikomoms ES direktyvoms.</p>
 	<p>Informacija apie saugą Naudojimo instrukcijos</p>		

GILUMINIS VANDENS SIURBLYS

● Įvadas

Sveikiname įsigijus mūsų naują gaminį (toliau – gaminy).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį.

Naudotojo vadovas yra neatskiriama šio gaminio dalis. Jame yra svarbios informacijos

apie gaminio veikimą, saugą, naudojimą ir šalinimą. Prieš pradėdami naudoti gaminį,

susipažinkite su gaminiu ir visais naudojimo bei saugos nurodymais. Šiuo tikslu atidžiai

perskaitykite toliau pateiktas naudojimo instrukcijas ir saugos nurodymus.

Gaminį naudokite tik kaip aprašyta ir tik nurodytai paskirčiai. Laikykite naudotojo vadovą saugioje vietoje. Jei gaminį perduodate trečiosioms šalims, būtina perduoti ir visus dokumentus.

● Numatyta paskirtis

Jūsų įsigytas giluminis vandens siurblys yra skirtas pumpuoti vandenį, kurio didžiausia temperatūra yra 35 °C.

Šis siurblys skirtas asmeniniam naudojimui namų sode. Jis skirtas švaram gėlam vandeniui iš šulinių (grežtiniams šuliniams nuo 13 cm skersmens), cisternų ir kitų vandens rezervuarų pumpuoti.

Siurblys netinka naudoti komerciniams tikslams. Naudojant komerciniams tikslams garantija negalioja.

Už nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems žmonėms ar jų turtui atsako operatorius arba naudotojas. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba netinkamai eksploatuojant.

● Komplektacija

Atsargiai išpakuokite įrenginį ir patikrinkite, ar jis yra visos komplektacijos. Tinkamai pašalinkite pakavimo medžiagą.

1x giluminis vandens siurblys

1x 22 m tvirtinimo lynas

1x naudotojo vadovas

● Dalių sąrašas

Pirmiausiai atsiverskite puslapį su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

Pav. A

- 1 Plastikinės kojelės
- 2 Maitinimo kabelis
- 3 Siurblio korpusas
- 4 Siurblio išleidimo anga
- 5 Tvirtinimo lynas
- 6 Tvirtinimo lyno kilpa

● Techniniai duomenys

Giluminis vandens siurblys:	PTBP 900 A1
Maitinimo tinklo jungtis (U):	230 V~, 50 Hz
Elektros energijos suvartojimas (P):	900 W
Didžiausias našumas:	apytiksl. 4500 l/h
Didžiausias pumpavimo aukštis:	60 m
Didžiausias panardinimo gylis:	19 m
Didžiausia vandens temperatūra:	35 °C
Žarnos jungtis:	G 1-1/4"
Didžiausias svetimkūnio dydis:	ø 1.5 mm
Maitinimo kabelis:	22 m
Svoris (su priedais):	11 kg
Saugos klasė:	I
Apsaugos laipsnis:	IPX8



Bendrieji saugos nurodymai

● Darbas su įrenginiu

⚠ ĮSPĖJIMAS!

▶ **Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo gaminiu.** Nesilaikant visų toliau išvardytų nurodymų, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) įvykti sunkus sužalojimas.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

Šiame skyriuje aptariamos pagrindinės saugos taisyklės, kurių reikia laikytis dirbant su įrenginiu.

- Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie bus prižiūrimi arba jiems bus paaiškinta, kaip saugiai naudotis įrenginiu, ir jei jie supranta su įrenginiu susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su įrenginiu. Vaikai be priežiūros negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Siurblys turi būti maitinamas per liekamosios srovės įtaisą, kurio vardinė liekamoji darbinė srovė neviršija 30 mA.
- Skystis gali būti užterštas dėl tepalų nuotėkio.
- Siurblių negalima palikti lauke šaltuoju metų laiku.
- Prieš montuodami, ardydami ar valydami įrenginį visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.

- **Jeigu vandenyje yra žmonių, nenaudokite įrenginio.** Elektros smūgio pavojus.
- **Imkitės tinkamų priemonių, kad vaikai būtų atokiau nuo įrenginio, kai jis veikia.** Gresia pavojus susižeisti.
- **Nenaudokite įrenginio šalia degių skysčių ar dujų.** Nesilaikant šių reikalavimų, kyla gaisro arba sprogimo pavojus.
- Asmenims, nesusipažinusiems su naudojimo instrukcijomis, draudžiama naudotis įrenginiu. Vietos taisyklėse ar poįstatyminiuose aktuose gali būti nustatytas minimalus amžius, nuo kurio galima naudotis įrenginiu.
- Norėdami apsaugoti nuo elektros smūgio, avėkite patvarią avalynę.
- Draudžiama pumpuoti agresyvius, abrazyvinius (šlifavimo efektas), korozinius, degius (pvz., variklių degalai) ar sprogstamuosius skysčius, sūrų vandenį, valymo priemones ir maisto produktus. Pumpuojamo skysčio temperatūra neturi viršyti 35 °C.
- Įrenginį laikykite sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
- Nedirbkite su sugadintu ar nesukomplektuotu įrenginiu arba su įrenginiu, kuris buvo perdarytas be gamintojo leidimo. Prieš pradėdami naudoti įrenginį, paprašykite specialisto patikrinti, ar yra įdiegtos reikiamos elektros apsaugos priemonės.
- Stebėkite įrenginį darbo metu (ypač gyvenamosiose patalpose, kad laiku pastebėtumėte automatinį siurblių išsijungimą arba sausą veikimą. Reguliariai tikrinkite, ar veikia plūdinis jungiklis (žr. skyrių „Eksploatacijos pradžia“). Nesilaikant šių reikalavimų, visos garantijos ir žalos atlyginimo reikalavimai netenka galios.
- Siurblys netinka nuolatiniam darbui (pvz., sodo tvenkinių vandens elementams). Reguliariai tikrinkite, ar įrenginys veikia tinkamai.

- Atkreipkite dėmesį, kad jei išbėga įrenginyje naudojami tepalai, įrenginys gali būti sugadintas arba užterštas. Nenaudokite siurblio sodo tvenkiniuose, kuriuose yra žuvų išteklių arba vertingų augalų.
- Neneškite ir netvirtinkite įrenginio už kabelio ar slėgio linijos.
- Saugokite įrenginį nuo šalčio ir nuo sauso veikimo.
- Naudokite tik originalius priedus ir neatlikite įrenginio modifikavimo darbų.
- Perskaitykite naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus tema „Priežiūra ir valymas“ ir „Laikymas“. Bet kokius kitus darbus, kurie čia nepaminėti, ypač įrenginio atidarymą, turi atlikti elektrikas. Jei reikia atlikti taisymo darbus, visada kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.

Elektros sauga

- **Jeigu yra užliejimo pavojus, kištukines jungtis tvirtinkite nuo užliejimo apsaugotoje vietoje.** Elektros smūgio pavojus.
- Įrengus įrenginį, elektros tinklo kištukas turi būti laisvai prieinamas, kai įrenginys veikia.
- Prieš pradėdami eksploatuoti naują siurblį, kreipkitės į specialistą, kad patikrintų įžeminimą, apsauginį daugkartinį įžeminimą; liekamosios srovės grandinės išjungimas turi atitikti energijos tiekimo įmonės saugos taisykles ir veikti be sutrikimų; taip pat reikia patikrinti elektros kištukinių jungčių apsaugą nuo drėgmės.
- Įsitinkinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka duomenų plokštelėje nurodytus duomenis.
- Elektros instaliacija turi atitikti nacionalines elektros instaliacijos taisykles.

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar įrenginys, kabelis ir kištukas nėra pažeisti. Sugedusių kabelių negalima taisyti, o reikia pakeisti naujais. Įrenginio pažeidimus turi pašalinti įgaliotas specialistas.
- Netraukite kištuko iš lizdo už kabelio. Saugokite kabelį nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų.
- Neneškite ir netvirtinkite įrenginio už kabelio.
- Naudokite tik tuos kabelių ilgintuvus, kurie yra apsaugoti nuo vandens pusrūlį ir skirti naudoti lauke. Prieš naudodami visada visiškai išvyniokite kabelio būgną. Patikrinkite, ar kabelis nėra pažeistas.
- Atjunkite elektros tinklo kištuką nuo lizdo prieš atlikdami su įrenginiu susijusius darbus, esant vandens sistemos nuotėkiui, darbo pertraukų metu ir kai įrenginys nenaudojamas.

- Ilgintuvų laidų skerspjūvis turi būti ne mažesnis už guminių žarnų linijas, pažymėtas H05RN-F. Laidas turi būti 10 m ilgio. Ilgintuvo lankščiojo laido skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip 2,5 mm².
- Jei šio įrenginio maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

● **Naudojimas pirmą kartą**

● **Slėgio linijos prijungimas**

- Prieš prijungdami slėgio liniją, nuimkite apsauginį dangtelį nuo siurblio išleidimo angos **4**.
- Giluminio vandens siurblio montavimas atliekamas prie siurblio išėjimo angos **4** prisukant vamzdžio jungtį su sriegiu G 1-¼ ir rankiniu būdu ją priveržiant, kol ji glaudžiai priglus. Slėgio žarną prijunkite prie atitinkamos vamzdžio jungties ir priveržkite jungtį žarnos spaustuku.

● **Pastatyti / pakabinti**

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ **Užtikrinkite, kad įrenginys nebūtų pakabintas ar laikomas už maitinimo kabelio.** Dėl pažeistų maitinimo kabelių kyla elektros smūgio pavojus.

PASTABA

- ▶ Siurblys gali būti pastatytas arba pakabinatas vandenyje. Siurbliui pakabinti ir (arba) iškelti galima naudoti komplekte esantį tvirtinimo lyną [5].
- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad laikui bėgant ant veleno dugno gali susikaupti nešvarumų ir smėlio, kurie gali sugadinti siurbį. Siurbį rekomenduojame pastatyti ant plytos arba grotelių. Jei vandens lygis per žemas, velene esantis dumblas gali greitai išdžiūti ir trukdyti siurbliui įsili.

- Siurblio veleno matmenys turi būti ne mažesni kaip 13 cm x 13 cm, o vandens lygis turi būti ne žemiau kaip 28 cm virš plastikinių kojelių pagrindo, kad siurblys galėtų siurbti vandenį.
- Pritvirtinkite tvirtinimo lyną [5] prie tvirtinimo lyno kilpos [6].

● Patikrinimas prieš pradėdant naudoti

- **Įsitikinkite, kad drėgmė ar vanduo nesiliestų su maitinimo tinklo jungtimi.** Gresia elektros smūgio pavojus.
- Patikrinkite, ar siurblys stovi ant duobės pagrindo.
- Patikrinkite, ar tinkamai prijungta slėgio linija.
- Patikrinkite, ar elektros kištukinis lizdas tinkamai veikia, ir įsitikinkite, kad kištukinis lizdas turi pakankamą saugiklį (ne mažiau 6 A). Įkiškite siurblio kištuką į kištukinį lizdą ir siurblys bus paruoštas darbui.

● Veikimas

● Maitinimo tinklo jungtis

- Jūsų įsigytame giluminiame vandens siurblyje jau yra įžemintas kištukas. Įrenginys skirtas prijungti prie įžeminto sieninio kištukinio lizdo su liekamosios srovės įtaisu, kai įtampa 230 V~ 50 Hz.

PASTABA

- ▶ Įrenginį pradėkite naudoti tik tada, kai įvykdytos visos pirmiau nurodytos sąlygos.

● Gaminio įjungimas / išjungimas

1. Įkiškite kištuką į lizdą. Siurblys pradeda veikti iš karto.
2. Norėdami išjungti, ištraukite kištuką iš lizdo. Siurblys sustos.

⚠ ATSARGIAI!

- ▶ **Priziūrėkite siurbį, kol jis veikia, kad iš karto pastebėtumėte sausą veikimą.** Gresia pavojus, kad siurblys gali būti sugadintas.

● Gedimų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Siurblys neišijungia	Tinklo įtampa neįjungta	Patikrinkite kištukinį lizdą, kabelį, liniją ir kištuką, jei reikia, pataisykite pasitelkę elektros specialistą
Siurblys neišleidžia vandens	Užsikimšo siurblio pagrindo įleidimo grotelės	Vandens srove nuplaukite siurblio pagrindo įleidimo groteles (žr. skyrių „Bendrieji valymo nurodymai“)
	Sumažėja siurblio našumas, dėl smarkiai užteršto vandens ir vandens priemaišų, kurios sukelia šlifavimo efektą	Išvalykite siurblių
Nepakankamas našumas	Užsikimšo siurblio pagrindo įleidimo grotelės	Vandens srove nuplaukite siurblio pagrindo įleidimo groteles (žr. skyrių „Bendrieji valymo nurodymai“)
	Sumažėja siurblio našumas, dėl smarkiai užteršto vandens ir vandens priemaišų, kurios sukelia šlifavimo efektą	Išvalykite siurblių
Po trumpo laiko siurblys išijungia.	Vandens temperatūra per aukšta, sugenda variklio kontaktorius	Atkreipkite dėmesį, kad didžiausia vandens temperatūra yra 35 °C!.

● Valymas ir priežiūra

- Reguliariai valykite ir prižiūrėkite įrenginį. Tai užtikrins įrenginio našumą ir ilgą tarnavimo laiką.

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Prieš kiekvieną priežiūros operaciją ištraukite maitinimo kištuką. Kyla mirties nuo elektros smūgio pavojus arba pavojus susižeisti dėl judančių dalių.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ **Kreipkitės į mūsų aptarnavimo centrą, kad atliktų bet kokius darbus, kurie neaprašyti šiose instrukcijose. Naudokite tik originalias dalis.** Gresia pavojus susižeisti.

● Bendrieji valymo nurodymai

- Jei siurblys naudojamas skirtingose vietose, po kiekvieno naudojimo jį reikia nuvalyti švariu vandeniu.
- Vandens srove pašalinkite pūkus ir pluoštines daleles, kurių gali būti siurblio korpuse **3**.
- Reguliariai (ne rečiau kaip kas 3 mėnesius) pašalinkite dumblą iš veleno dugno, taip pat nuvalykite veleno sienes.
- Ant siurblio dugno esančius nešvarumus galima nuplauti švariu vandeniu.
- Bet kokius kitus darbus, kurie čia nepaminti, ypač įrenginio atidarymą, turi atlikti elektrikas. Jei reikia atlikti taisymo darbus, visada kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.

● Laikymas

- Siurblių nuvalykite.
- Laikykite siurblių sausoje, nuo šalčio apsaugotoje ir vaikams nepaieinamoje vietoje.
- Jei siurblys nebus naudojamas ilgesnį laiką, jį reikia kruopščiai nuvalyti po paskutinio naudojimo ir paruošti kitam naudojimui. Jei siurblys nebus nuvalytas, dėl likusių nuosėdų ir nešvarumų gali kilti problemų paleidžiant siurblių.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

● Garantija

Šis gaminys pagamintas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir skrupulingai patikrintas prieš išsiuntimą. Aptikę medžiagų ar gamybos defektų jūs turite juridines teises šio gaminio pardavėjo atžvilgiu. Jūsų juridinių teisių niekaip neribojta toliau aprašyta garantija.

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų nuo įsigijimo datos garantija. Garantinis laikotarpis prasideda įsigijimo dieną. Gautą originalų pirkimo čekį laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip įsigijimo įrodymas.

Apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo įsigijimo metu, būtina nedelsiant pranešti, išpakavus gaminį.

Jei per 3 metus nuo įsigijimo dienos aptiksite šio gaminio medžiagų ar gamybos defektą, jis bus nemokamai jums sutaisytas ar pakeistas (mūsų pasirinkimu). Patenkinus pirkėjo pretenziją garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ši nuostata taikoma ir pakeistoms ar suremontuotoms dalims.

Ši garantija panaikinama, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ar gamybos defektams. Ši garantija negalioja gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi ir todėl laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, įkraunamos baterijos, vamzdžiai, kasetės), ar trapių dalių, pvz., jungiklių ar stiklinių detalių, pažeidimams.

● Garantinės pretenzijos pateikimo procedūra

Kad jūsų pretenzija būtų greitai išnagrinėta, laikykitės šių instrukcijų:

Turėkite originalų įsigijimo čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 403782_2204), kad įrodytumėte įsigijimo faktą.

Gaminio numerį galite rasti ant techninių duomenų plokštelės, išgraviruotą ant gaminio, pirmame naudotojo vadovo puslapyje (apačioje kairėje) arba ant lipduko, priklijuoto gaminio gale ar apačioje.

Atsiradus funkciniams ar kitiems sutrikimams, kreipkitės į techninės priežiūros skyrių toliau nurodytu telefonu arba el. paštu.

Kai tik gaminys bus pripažintas sugedusiu, galėsite jį nemokamai grąžinti į techninės priežiūros skyrių, kurio adresą jums pateiksime. Į siuntinį būtina įdėti įsigijimo įrodymą (pirkimo čekį) ir trumpą aprašymą apie gedimą ir kada jis įvyko.

● Klientų aptarnavimas

Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt



● EB atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

IAN: 403782_2204
Gaminių identifikavimas: "Parkside" Giluminis vandens siurblys
Modelio numeris: HG09723

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Susijusių taikytų darnųjų standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitikties, nuorodos:

Nr. / Dalys
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1: 2012 +A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
Direktyva 2011/65/ES
EN IEC 63000:2018

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kienu vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm

05.10.2022

Vieta

Data

Benjamin Steeb
Managing Director

ppa. J. Buchheim












Authorised Signatory



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 30
Einleitung	Seite 31
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 31
Lieferumfang	Seite 31
Liste der Teile	Seite 31
Technische Daten	Seite 31
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 32
Arbeiten mit dem Gerät	Seite 32
Erste Verwendung	Seite 36
Anschluss der Druckleitung	Seite 36
Aufstellen/Aufhängen	Seite 36
Kontrollen vor der Inbetriebnahme	Seite 37
Bedienung	Seite 37
Netzanschluss	Seite 37
Produkt ein- und ausschalten	Seite 37
Fehlerbehebung	Seite 38
Reinigung und Wartung	Seite 39
Allgemeine Reinigungshinweise	Seite 39
Lagerung	Seite 39
Entsorgung	Seite 39
Garantie	Seite 40
Abwicklung im Garantiefall	Seite 40
Service	Seite 40
EG-Konformitätserklärung	Seite 41

Liste der verwendeten Piktogramme

Die folgenden Warnhinweise werden in diesem Benutzerhandbuch, auf der Verpackung und auf dem Typenschild verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>	 	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung!</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>		<p>Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile austauschen, es reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.</p>		<p>Wechselstrom/Spannung</p>
	<p>Maximale Betriebstiefe: 19 m</p>		<p>Das CE-Zeichen weist auf die Konformität mit den einschlägigen EU-Richtlinien hin, die für dieses Produkt gelten.</p>
 	<p>Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen</p>		

TIEFBRUNNENPUMPE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts, im Folgenden nur „das Produkt“ genannt.

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie dazu aufmerksam die folgenden Bedien- und Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Heben Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die von Ihnen erworbene Tiefbrunnenpumpe ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35 °C ausgelegt.

Diese Pumpe ist für den privaten Gebrauch im Hausgarten bestimmt. Sie ist für die Förderung von klarem Frischwasser aus Brunnen (für Bohrbrunnen ab 13 cm Durchmesser), Zisternen und anderen Wasserreservoirs bestimmt.

Die Pumpe ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.

Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Personen- bzw. Sachschäden verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder durch falsche Bedienung verursacht werden.

● **Lieferumfang**

Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und prüfen Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- 1 x Tiefbrunnenpumpe
- 1 x 22 m Befestigungsseil
- 1 x Benutzerhandbuch

● **Liste der Teile**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- 1 Kunststofffüße
- 2 Netzkabel
- 3 Pumpengehäuse
- 4 Pumpenausgang
- 5 Befestigungsseil
- 6 Öse für Befestigungsseil

● **Technische Daten**

Tiefbrunnenpumpe	PTBP 900 A1
Netzanschluss (U):	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme (P):	900 W
Max. Entladungsrate (Q _{max}):	ca. 4500 l/h
Maximale Förderhöhe (H _{max}):	60 m
Max. Eintauchtiefe:	19 m
Max. Wassertemperatur (T _{max}):	35 °C
Schlauchanschluss:	G 1-1/4"
Max. Größe der Fremdkörper:	ø 1,5 mm
Netzkabel:	22 m
Gewicht (inkl. Zubehör):	11 kg
Schutzklasse:	I
Schutzgrad:	IPX8



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Arbeiten mit dem Gerät

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Produkt geliefert werden.** Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anleitungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.

Dieser Abschnitt befasst sich mit den grundlegenden Sicherheitsvorschriften, die bei der Arbeit mit dem Gerät zu beachten sind.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Die Pumpe ist über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI) mit einem Differenzstrom von nicht mehr als 30 mA mit dem Stromnetz zu verbinden.
- Das Austreten von Schmierstoffen kann zu einer Verschmutzung der Flüssigkeit führen.
- Pumpen dürfen bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt (Frostwetter) nicht im Freien gelassen werden.

- Das Gerät muss vor dem Montieren, Zerlegen oder Reinigen immer von der Stromversorgung getrennt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **Sollten sich Personen im Wasser befinden, darf das Gerät nicht betrieben werden.**
Stromschlaggefahr!
- **Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder während des Betriebs vom Gerät fernzuhalten.**
Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Vorschriften oder Verordnungen können das Mindestalter für die Nutzung des Geräts festlegen.
- Tragen Sie zum Schutz vor Stromschlägen festes Schuhwerk.
- Das Umfüllen von aggressiven, abrasiven (Schleifwirkung), ätzenden, brennbaren (z. B. Kraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht zulässig. Die Temperatur der geförderten Flüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Arbeiten Sie nicht mit beschädigten oder unvollständigen Geräten oder mit Geräten, die ohne die Zustimmung des Herstellers umgebaut wurden. Lassen Sie vor der ersten Inbetriebnahme durch eine Fachkraft prüfen, ob die erforderlichen elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Überwachen Sie das Gerät während des Betriebs (insbesondere in Wohnräumen, um ein automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Kontrollieren Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmerschalters (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“). Bei Nichtbeachtung erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.
- Die Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet (z. B. für Wasserspiele in Gartenteichen). Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf seine Funktionstüchtigkeit.
- Beachten Sie, dass die in den Geräten verwendeten Schmiermittel Schäden oder Verunreinigungen verursachen können, wenn sie austreten. Verwenden Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel oder an der Druckleitung.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und vor dem Austrocknen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und nehmen Sie keine Umbauten an dem Gerät vor.
- Bitte lesen Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung zu den Themen „Wartung und Reinigung“ und „Lagerung“. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Geräts, sind von einer Elektrofachkraft durchzuführen. Wenden Sie sich im Falle von Reparaturen immer an unser Kundendienstzentrum.

Elektrische Sicherheit

■ Bei Überschwemmungsgefahr sind die Steckverbindungen in einem überflutungssicheren Bereich anzubringen.

Stromschlaggefahr!

- Nach der Installation muss der Netzstecker frei zugänglich sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Lassen Sie vor der Inbetriebnahme Ihrer neuen Pumpe von einem Fachmann die Erdung, die Mehrfachschutzerdung, den Fehlerstromschutzschalter, der den Sicherheitsvorschriften des Energieversorgungsunternehmens entsprechen und einwandfrei funktionieren muss, und den Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe überprüfen.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Die elektrische Installation muss den nationalen Verdrahtungsvorschriften entsprechen.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät, das Kabel und den Stecker auf Beschädigungen. Defekte Kabel dürfen nicht repariert werden, sondern müssen durch neue ersetzt werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Gerät von einer autorisierten Fachkraft reparieren.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur spritzwassergeschützte Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien vorgesehen sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor dem Gebrauch immer vollständig ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, bei Leckagen im Wassersystem, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

- Der Querschnitt von Verlängerungskabeln darf nicht kleiner sein als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H05RN-F. Die Leitung muss 10 m lang sein. Der flexible Leitungsquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienst desselben oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

● **Erste Verwendung**

● Anschluss der Druckleitung

- Entfernen Sie vor dem Anschluss der Druckleitung die Schutzkappe am Pumpenausgang **4**.
- Für die Installation des Tiefbrunnens wird eine Rohrleitungsverbindung mit Gewinde G 1-¼ auf den Pumpenauslass **4** aufgeschraubt und von Hand angezogen, bis sie fest sitzt. Schieben Sie den Druckschlauch auf das entsprechende Verbindungsstück und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle.

● **Aufstellen/Aufhängen**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht am Netzkabel aufgehängt oder festgehalten wird.** Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch beschädigte Netzkabel.

HINWEIS

- ▶ Die Pumpe kann aufgestellt oder ins Wasser gehängt werden. Das im Lieferumfang enthaltene Befestigungsseil **5** kann zum Aufhängen und/oder Herausziehen der Pumpe verwendet werden.
- ▶ Beachten Sie, dass sich im Laufe der Zeit Schmutz und Sand am Schachtboden ansammeln können, wodurch die Pumpe beschädigt werden könnte. Wir empfehlen, die Pumpe auf einen Stein oder ein Gitter zu stellen. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, kann der Schlamm im Schacht schnell austrocknen und die Pumpe in der Einlaufphase behindern.

- Der Pumpenschacht sollte mindestens 13 cm x 13 cm groß sein, der Wasserstand sollte mindestens 28 cm über der Basis der Kunststofffüße liegen, damit die Pumpe Wasser ziehen kann.
- Befestigen Sie das Befestigungsseil **5** an der Öse für das Befestigungsseil **6**.

● Kontrollen vor der Inbetriebnahme

- **Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit oder Wasser mit dem Netzanschluss in Berührung kommt.** Es besteht Stromschlaggefahr.
- Prüfen Sie, ob die Pumpe richtig auf dem Schachtboden steht.
- Prüfen Sie, ob die Druckleitung richtig angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der Steckdose und stellen Sie sicher, dass die Steckdose ausreichend abgesichert ist (mindestens 6 A). Stecken Sie den Pumpenstecker in die Steckdose und die Pumpe ist betriebsbereit.

● Bedienung

● Netzanschluss

- Die von Ihnen erworbene Tiefbrunnenwasserpumpe ist bereits mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Das Gerät ist für den Anschluss an eine geerdete Wandsteckdose mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) bei 230 V~ 50 Hz vorgesehen.

HINWEIS

- ▶ Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, wenn alle oben genannten Bedingungen erfüllt sind.

● Produkt ein- und ausschalten

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Pumpe läuft sofort an.
2. Zum Ausschalten ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Die Pumpe hält an.

⚠ VORSICHT!

- ▶ **Überwachen Sie das Produkt, während es in Betrieb ist, um sofort zu erkennen, wenn die Pumpe trocken läuft.** Es besteht die Gefahr von Schäden.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Produkt läuft nicht an	Es liegt keine Netzspannung an	Steckdose, Kabel, Leitung und Stecker prüfen, ggf. durch Elektrofachkraft reparieren lassen
Pumpe fördert nicht	Einlaufgitter des Pumpenfußes verstopft	Mit einem Wasserstrahl das Einlaufgitter des Pumpenfußes reinigen (siehe „Allgemeine Reinigungsanweisungen“)
	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutztes Wasser und Wasserbeimengungen mit schmirgelnder Wirkung	Pumpe reinigen
Ungenügende Fördermenge	Einlaufgitter des Pumpenfußes verstopft	Mit einem Wasserstrahl das Einlaufgitter des Pumpenfußes reinigen (siehe „Allgemeine Reinigungsanweisungen“)
	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutztes Wasser und Wasserbeimengungen mit schmirgelnder Wirkung	Pumpe reinigen
Pumpe schaltet sich nach kurzer Zeit ab.	Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet Gerät ab	Auf maximale Wassertemperatur von 35 °C achten!

● **Reinigung und Wartung**

- Reinigen und warten Sie Ihre Geräte regelmäßig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und lange Lebensdauer gewährleistet.

⚠️ WARNUNG!



Ziehen Sie vor jeder Wartungsarbeit den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder einer Verletzung durch bewegliche Teile.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lassen Sie alle Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Kundendienstzentrum durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.** Es besteht Verletzungsgefahr.

● **Allgemeine Reinigungshinweise**

- Bei einem Transport zur Verwendung an verschiedenen Orten muss die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Entfernen Sie mit einem Wasserstrahl Flusen und faserige Partikel, die sich möglicherweise im Pumpengehäuse **3** befinden.
- Befreien Sie den Schachtboden regelmäßig von Schlamm (spätestens alle 3 Monate) und reinigen Sie auch die Schachtwände.
- Verunreinigungen an der Pumpenunterseite können mit klarem Wasser abgespritzt werden.
- Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Geräts, sind von einer Elektrofachkraft durchzuführen. Wenden Sie sich im Falle von Reparaturen immer an unser Kundendienstzentrum.

● **Lagerung**

- Reinigen Sie die Pumpe vor der Lagerung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Wenn die Pumpe längere Zeit nicht benutzt wird, muss sie nach dem letzten Einsatz und vor dem nächsten Einsatz gründlich gereinigt werden. Andernfalls kann es zu Problemen beim Starten der Pumpe kommen, die durch Ablagerungen und Rückstände verursacht werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 403782_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EG-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 403782_2204
Produkt-Identifikation: "Parkside" Tiefbrunnenpumpe
Modellnummer: HG09723

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1: 2012
+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018



Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	05.10.2022		
Ort	Datum	Benjamin Steeb	Jens Buchheim
		Managing Director	Authorised Signatory

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09723

Version: 11/2022

IAN 403782_2204

